

Index

 <https://doi.org/10.1075/wlp.10.index>

 Available under a CC BY-NC-ND 4.0 license.

Pages 427–429 of

Esperanto – Lingua Franca and Language Community

Sabine Fiedler and Cyril Robert Brosch

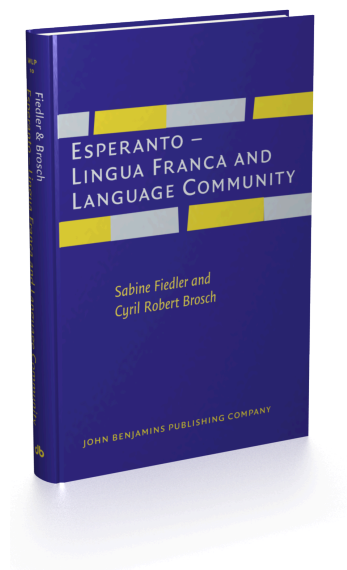
[Studies in World Language Problems, 10]

2022. xx, 429 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material, beyond the permissions granted by the Open Access license, written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



Index

A

abbreviation 140, 165, 169–171, 244, 297–299
 accent 57, 151, 307–323, 372f., 376
 Adam Mickiewicz University Poznań (AMU) 15, 165, 259
 agglutinative language 34, 62, 135, 153, 327
 Akademio de Esperanto 41, 139, 260, 329, 331, 334, 346
 Akkadian 9
 allusion 137–139, 153, 175, 186–188, 222, 306, 365f., 375
 anglicism 73, 339
 a posteriori language 32, 339, 349
 a priori language 32
 Arabic 12
 Aramaic 9, 12
 artificial language 3, 4, 10, 31, 34, 326n, 348 *See also* planned language
 auxiliary language 3, 9, 15, 41, 82 *See also* planned language

B

Basic English 32, 34, 37, 75
 Białystok 39
 Boulogne-sur-Mer 45, 81, 186n, 261
 Blissymbols 33
 Bulonja Deklaracio 41, 330

C

calque *See* loan translation
 catchphrase 109, 161n, 175, 193, 201, 203n, 208, 211, 216, 219, 225, 236
 chat *See* computer-mediated communication (CMC)
 Chinese 43, 49

code-switching 95, 143, 251–268, 306, 328, 360, 365f., 372
 collocation 227
 Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) 194, 196
 comprehensibility 85, 128, 141, 308, 314, 339
 computer-mediated communication (CMC) 112, 269, 274, 294–305, 372
 conlang *See* planned language
 connotation 79, 91, 197, 205–207
 constructed language 3, 31, 75, 91, 377 *See also* planned language
 conversational maxims (Grice) 158
 cooperative principle (Grice) 158
 creativity 58, 158, 171, 219, 231, 248, 264, 327, 378
 culture 11, 21, 83, 99, 117, 177, 193, 242, 254, 267, 284, 312

D

Declaration of Boulogne *See* Bulonja Deklaracio
 Délégation pour l'adaption d'une langue auxiliaire internationale 41
 denaskuloj *See* Esperanto as a mother tongue
 diacritics 59, 89, 333, 337
 diaspora 17, 19, 22, 212
 Dua Libro 40
 Duolingo 47

E

English as a lingua franca (ELF) 11, 53, 125, 130, 141, 249, 253, 266–269, 308f., 358, 371–373, 377f

Esperantic Studies Foundation (ESF) 15

Esperanto

as a mother tongue 48, 53–58, 312, 314, 373
 correlatives *See* tabelvortoj
 culture 43, 49, 52, 67, 137, 213, 225, 367, 371, 372, 375f *See also* culture
 dictionaries 41, 51, 62, 164n, 203f., 238, 285, 330f., 333f., 338
 gender 63, 139n, 342
 grammar 41, 59, 62–65, 137n, 171, 210, 311, 329f., 334, 347, 423–425 (original and translated) literature 3, 48–50, 175, 206, 211, 213, 284, 297, 328f., 375f
 metaphorical use of 73, 77–79
 native speakers. *See* Esperanto as a mother tongue
 number of speakers 20, 43, 47, 56
 online courses 47, 294
 orthography 59, 299, 423
 personal pronouns 63, 68, 113, 190, 277, 342
 phonetics, phonology 59, 129, 299, 310, 335, 423, 425
 proper names 139, 143, 165, 171–174
 proverbs 107, 175, 193, 196, 200, 206–211, 213f., 216–219, 225, 229, 236f., 372
 speech community 16, 42–44, 51, 57f., 191, 211–213, 225, 242, 254–258, 312, 320, 327–329, 333, 348, 371–373, 375f

- studies 15–17, 127n, 297
 syntax 59, 63, 66n, 68, 210, 286, 312
 terminology development 51, 107, 116, 136, 264, 334, 339, 341
 use as a language for special purpose 50, 194, 329
 Wikipedia 294
 word formation 15, 66f., 136–138, 139n, 158, 165, 171, 197f., 207, 338f., 354, 375
 word order 68, 211
 Esperanto (journal) 220, 336, 342
 Esperantism *See* Interna Ideo
 Esperantology *See* Esperanto studies
 ethnic language 31–33, 49f., 55, 57f., 174, 177, 200f., 269, 307–310, 339, 341, 372–375
- F**
 Finnish 99n
 French 9, 61f., 194f., 211n, 252, 259, 261f., 312, 344f
 Fundamento de Esperanto 41, 61, 67, 81, 244, 310, 314, 326n, 330–332, 334, 348, 423–425
- G**
 genre 24f., 50, 99–101, 113, 116, 128, 246, 271–274, 278n, 285–294, 371, 376
 German 40, 61, 114, 123, 164, 195, 210, 238, 266, 309, 325, 339
 Germana Esperanto-Revuo 239n
 Gesellschaft für Interlinguistik e.V. (GIL) 16
 gesture 274, 278, 280–284
 Greek 9, 32, 34, 39, 267, 309
- H**
 Hebrew 32, 39
 Hillelism 40
 Homaranism 40
 homonymy 61, 164–171, 363
- I**
 idiomaticity 107, 193, 197, 199, 204, 211n, 239, 254, 305
 Ido 15, 36f., 41f., 52, 160f., 187n, 230–233, 329
 intelligibility 87, 128, 141, 308, 311, 314, 322
 intercultural communication 19, 376
 Interlingua 15, 32, 33–38, 51
 Interlinguistics 3, 15f., 31–38
 Interna Ideo 51, 212
 Internacia Kongresa Universitato (IKU) 51, 169
 Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj (ILEI) 246, 261
 International Auxiliary Language Association (IALA) 15, 35, 37
 Italian 9, 37, 61, 238
- J**
 Japanese 49
 joke 155, 159–163, 167, 177, 183, 191, 322
- K**
 Klingon 32, 75, 91
 Kontakto 175
krokodili 196, 211n, 254–258, 259
- L**
 La Esperantisto 41, 336
 La Espero 161n, 199n, 248, 365
 La Gazeto 171
 La KancerKliniko (LKK) 155, 174
 La Ondo de Esperanto 341, 346
 language change 33, 58, 306, 325–349, 373
 language loyalty 57, 211, 254, 258, 303, 329, 372
 La Nova Plena Ilustrita Vortaro (NPIV) *See* Esperanto dictionaries
 Latin 9, 12, 32, 34f., 59, 61, 73, 123, 208, 265
 Latino sine flexione 35
 League of Nations 42
 Leĝo de Tonjo 305
- let-it-pass principle 141, 371
 Libera Folio 86
 Lingua franca XIX, 7, 9–13, 51, 141, 253, 266–269, 354, 358, 367, 373, 377–379
 linguistic minority *See* minority language
 Lingvaj Respondoj 310n, 332, 333
 Lingvo Internacia XX, 3, 39f., 68, 330
 literacy 271, 273, 294
 Literatura Foiro 155
 Lithuanian 39
 loanword 267, 339
 loan translation 203, 208f., 213, 224f., 238
- M**
 Manifesto de Raŭmo 43, 212
 metacommunication 97–124, 358, 371, 375
 metaphor 206, 236–249, 303, 362, 372, 376
 metonymy 206, 237
 minority language 56, 209n, 212, 309f., 320, 373, 376
 Monato 341
- N**
 neologism 62, 146, 228, 234, 285, 328, 338
 Novial 33
- O**
 Occidental-Interlingue 36
 orality 271, 273, 294, 297
- P**
 pasigraphy 33
 phraseological unit *See* phraseology
 phraseology 114, 154, 175f., 193–239, 340, 346, 362f., 371, 376
 planned language 3–5, 10, 15, 22, 27f., 31–37, 95, 153, 193f., 326, 326–330, 348f.
 planned language project 3, 15, 32f

- Plena Analiza Gramatiko (PAG)
See Esperanto grammar
- Plena Manlibro de Esperanta Gramatiko (PMEG) *See* Esperanto grammar
- Plena Ilustrita Vortaro (PIV)
See Esperanto dictionaries
- Polish 39, 40, 61, 210, 259, 262, 274, 314
- Portuguese 37, 47
- Pra-Esperanto 205
- pseudo-homonymy *See* homonymy
- R**
- repair 111, 125–151, 252, 262, 269, 273, 303, 305, 311, 358–361, 371
- Russian 37, 39, 40, 57, 61, 210, 314, 344
- S**
- sandhi phenomena 310
- Sapir-Whorf hypothesis 37
- Semantography *See* Blissymbolics
- Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT) 42
- Sennaciulo 155
- set expression 114, 123, 362 *See also* phraseology
- simile 236, 246, 248
- Spanish 37, 47, 99n
- Standard Average European 33, 37
- synonym 67, 123, 136–139, 144, 200, 331, 337, 341
- T**
- tabelvortoj 36, 65, 169, 210
- U**
- UNESCO 40, 43, 52
- universal language 3, 32, 34n, 83f
- Universala Esperanto-Kongreso (UK) *See* World Esperanto Congress
- Unua Libro 40, 48, 62, 338
- Universal Esperanto Association (UEA) 15, 41, 43, 51, 265, 351
- Universala Esperanto-Asocio (UEA) *See* Universal Esperanto Association
- Universala Vortaro 41, 338
- V**
- Volapük 32, 34, 40, 60, 75, 160
- W**
- Wede (Weltdialekt/Weltdeutsch) 33
- wordplay 5, 170, 174, 176, 189f., 244, 246, 363, 366
- World Esperanto Congress (Universala Esperanto-Kongreso, UK) 16, 38, 41, 51, 118, 178, 186, 212, 218, 259
- Y**
- Yiddish 39, 61, 345
- Z**
- L. L. Zamenhof 39–44, 48, 51, 61, 68, 193, 199, 209, 225, 310, 329, 330
- Zionism 39